

R T H ● R I G I N A L

Hanche, genou et épaule

Hip, knee and shoulder

Instruments généraux

General instruments

INDEX

1. Chirurgie de la hanche – *Hip surgery*

- Écarteurs – Retractors Page 1
- Têtes pour impacteurs – Heads for impactors Page 7
- Curettes – Curettes Page 8
- Ciseaux – Chissels Page 9
- Extracteurs – Extractors Page 10
- Impacteurs– Impactors Page 11
- Acétabulaire – Acetabular Page 12
- Lames détachables – Detachable blades Page 14
- Mesureur de vis – Depth gauge Page 15
- Ostéotomes – Osteotomes Page 16
- Broches – Pins Page 18
- Porte-fraise acétabulaire – Acetabular reamer handle Page 19
- Porte-râpes – Rasps handle Page 20
- Autres instruments – Other instruments Page 21

2. Chirurgie du genou – Knee surgery

- Écarteurs – Retractors Page 23
- Pincés à rotule – Patella pliers Page 24
- Ostéotomes et rugines – Osteotomes and raspatories Page 25
- Extracteur de broche – Pin extractor Page 26
- Positionneur de genou – Knee positioning system Page 27

3. Chirurgie de l'épaule – Shoulder surgery

- Écarteurs – Retractors Page 28

4. Instruments généraux – General instruments

- Adaptateurs – Adaptors Page 29
- Tournevis – Screwdrivers Page 31
- Cliquet – Ratchet driver Page 32
- Maillets – Mallets Page 33

HANCHE - *HIP*



Volkman
22cm compr. / length



M03-513-22
6 dentes rombos
6 blunt teeth



M03-502-22
8 dentes afiados
8 sharp teeth



Hohmann

Referência / Reference	Descrição / Description
M 502006	Ponta afiada / Sharp tip 18mm de largura / width 23.5cm compr. / length
M 502007	Ponta romba / blunt tip 18mm largura / width 24cm compr. / length
M 502016	Ponta delicada quadrada / delicate square tip 18mm de largura / width 22cm compr. / length



Para colo do fêmur / For femoral neck
M 502010
32cm compr. / length



Hohmann
M 502012
43mm largura / width
23.5cm compr. / length



Hohmann
M 502008
24mm largura / width
23.5cm compr. / length



Hohmann
M 502020
Ângulo duplo / *double angle*
15mm largura / *width*
26cm compr. / *length*



Femoral
M 502022
22mm largura / *width*
29.5cm compr. / *length*



Trocânter
M 502023
Com orifício de inserção / *with insert hole*
25mm largura / *width*
29cm compr. / *length*



Trocânter / *Trochanter*
M 502024
Com orifício de inserção / *with a insert hole*
40mm largura / *width*
30cm compr. / *length*



Hohmann
M 502026
40mm largura / *width*
29cm compr. / *length*



Hohmann
M 502027
Côncavo / *concave*
40mm largura / *width*
29cm compr. / *length*



Côncavo / *Concave*
M 502028
Com orifício de inserção / *with a insert hole*
22mm largura / *width*
26cm compr. / *length*



Hohmann
M 502029
Com orifício de inserção / *with a insert hole*
2 dentes / *2 teeth*
25mm largura / *width*
30cm compr. / *length*



Freeman
M 502054
com ponta cônica / *with conical end*
10cm compr. / *length*
M 502056
Com ponta roscada / *with threaded end*
15.5 compr. / *length*



Hohmann
M 502090
70° ângulado / *angled*
30mm largura / *width*
16.5cm compr. / *length*



Hohmann
M 502100
70mm largura / *width*
27cm compr. / *length*



Gancho / *Hook*
M03-467-22
22cm compr. / *length*



Charnley
M 506346
Valva móvel / *mobile blade*
9.3cm profundidade / *depth*
20cm compr. / *length*



Charnley
M 506348
Valva fixa / *fixed blade*
10.4cm profundidade / *depth*
6.5cm compr. / *length*



Charnley
Peso + Gancho / *weight + hook*
M 506352
1.5Kg
M 506354
1.3Kg



Charnley
 Com 2 lâminas / *with 2 blades*:

Referência / Reference	Valvas / <i>Blades</i>	Altura do suporte / <i>Body height</i>
M 506350	Valva móvel / <i>Mobile blade</i> – 5.3cm profundidade / <i>depth</i> – 20cm compr. / <i>length</i> Valva fixa / <i>Fixed blade</i> – 6.5cm profundidade / <i>depth</i> – 6.5cm compr. / <i>length</i>	24cm
M 506351	Valva móvel / <i>Mobile blade</i> – 5.3cm profundidade / <i>depth</i> – 20cm compr. / <i>length</i> Valva fixa / <i>Fixed blade</i> – 6.5cm profundidade / <i>depth</i> – 6.5cm compr. / <i>length</i>	17.5cm



Afastador Femoral / *Femoral Retractor*
M 505300
Com cabo / *with handle*
26mm largura / *width*
33cm compr. / *length*



Peso para afastador femoral
Weight for femoral retractor
M 505302
1Kg



Gancho para peso
Hook for weight
M 505304



Esférica / spherical

M 502181
Ø32mm M10x1.5mm

M 502372
Ø36mm M8



Rosca / thread 1/4-20

M 502186
Ø28mm

M 502187
Ø32mm



Rosca / thread M10x1.5mm

M 502192
Ø28mm



Rosca / thread M10x1.5mm

M 502195
19mm espessura / depth
Ø28mm

M 502376
23.5mm espessura / Length
Ø28mm



Rosca / thread M10x1.5mm

M 502294
Ø28mm

M 502289
Ø32mm



Esférica / spherical
Rosca / thread 1/4-28

M 502300
Ø22mm

M 502302
Ø28mm

M 502304
Ø32mm



M 502033
13x9mm ponta / *tip*
27.5cm compr. / *length*



Serrilhada / *serrated*
M 502034
13x9mm ponta / *tip*
27.5cm compr. / *length*



M 502037
20x10mm ponta / *tip*
35cm compr. / *length*

M 502035
18x12mm largura / *weight*
27.5cm compr. / *length*



Charnley
M 502782
18x12mm ponta / *tip*
38.5cm compr. / *length*



Baioneta / *bayonet*
M 503024
20x14mm ponta / *tip*
42.5cm compr. / *length*



Cureta grande / *big curette*
M 503026
31x26mm ponta / *tip*
30cm compr. / *length*



Reto / Straight
M 502040
16mm largura / *width*
32cm compr. / *length*



Curvo / Curved
M 502044
16mm largura / *width*
32cm compr. / *length*



Curvo / Curved
M 505308
7.5mm largura / *width*
32cm compr. / *length*



Pescoço de Cisne / Gooseneck
M 505310
16mm largura / *width*
32cm compr. / *length*



Universal para hastes femorais /
Universal for femoral stems
M 502283
Ínclui veio / *Includes spindle*



Cabeças anatómicas
Anatomical heads
M 502052



Impactor curvo para acetábulos / Curved acetabulum impactor
M 502175
Rosca / Thread M10x1.5mm
36cm compr. / length



Orientador femoral / Femoral guiding
M 502284
22cm compr. / length



Orientador femoral / Femoral guiding
M 502285
Ângulado / Angled
22cm compr. / length



Cabeças plásticas / Plastic heads
M 502288
M10x1.5 Rosca / Thread
17cm compr. / length



Impactor de insertos / Insert impactor
M 505312
7x17mm Ponta / Tip
29cm compr. / length



Impactor de insertos / Insert impactor
M 505313
8x18.5mm Ponta / Tip
Serrilhado / Serrated
31.5cm compr. / length



Impactor de cabeças / Heads impactor
M 505320
Reto / Straight
24cm compr. / length



Extrator de cúpula do acetábulo /
Acetabular extractor

M 502092

Com cabo AO / *with AO handle*

60° ângulado / *angled*

23cm compr. / *length*



Impactor de acetábulo / *Acetabulum impactor*

M 502182

49cm compr. / *length*



Impactor de acetábulo / *Acetabulum impactor*

M 502204

Rosca / *Thread* M10x1.5mm

41cm compr. / *length*



Guia para orientador / *Guide for impactor*

M 502205

Asa a 12° / *wing 12°*

2 guias a 45° / *2 guides 45°*



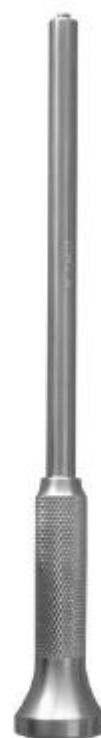
Extrator / *Extractor*
M 502208

Para componentes plásticos
For plastic components
23cm compr. / *length*



Punho em V / *V handle*
M 502387

Para provas de acetábulos abertas
For opened acetabular probes
36cm compr. / *length*



Impactor de reforços acetabulares
Impactor for acetabular reinforcement plates
M 502400

19.5cm compr. / *length*



Prova de fresagem / *Reaming probes*
Ø42mm – Ø64mm

Referência / <i>Reference</i>	Diâmetro / <i>Diameter</i>
M 502242	Ø42mm
M 502244	Ø44mm
M 502246	Ø46mm
M 502248	Ø48mm
M 502250	Ø50mm
M 502252	Ø52mm
M 502254	Ø54mm
M 502256	Ø56mm
M 502258	Ø58mm
M 502260	Ø60mm
M 502262	Ø62mm
M 502264	Ø64mm



Cabo / Handle
M 503060
 20cm compr. / length



Goiva / Gouge



Escopo / Chisel



Osteótomo / Osteotome

Referência Reference	Descrição Description
M 507050	10mm largura / width 45mm compr. / length
M 507060	16mm largura / width 45mm compr. / length
M 507070	25mm largura / width 45mm compr. / length

Referência Reference	Descrição Description
M 507020	5mm largura / width 45mm compr. / length
M 507022	10mm largura / width 45mm compr. / length
M 507024	16mm largura / width 45mm compr. / length
M 507026	25mm largura / width 45mm compr. / length

Referência Reference	Descrição Description
M 507002	5mm largura / width 45mm compr. / length
M 507004	10mm largura / width 45mm compr. / length
M 507006	16mm largura / width 45mm compr. / length
M 507008	25mm largura / width 45mm compr. / length



Medidor de profundidad (parafusos acetabulares) / *Depth gauge (acetabular screws)*

M 502212

Máx. 50mm

21cm compr. / *length*



Reto / *straight*
32.5cm compr. / *length*

Referência <i>Reference</i>	Largura <i>Width</i>
M 502041	16mm
M 502042	18mm
M 502043	20mm



Curvo / *Curved*
M 502045
16mm largura / *width*
32cm compr. / *length*



Reto / *Straight*
Lambotte
25cm compr. / *length*

Referência <i>Reference</i>	Largura <i>Width</i>
M 502104	8mm
M 502105	15mm
M 502106	20mm
M 502107	25mm
M 502108	30mm



Curvo / *Curved*
M 502114
20mm largura / *width*
22.5cm compr. / *length*



Curvo / *Curved*
M 502115
20mm largura / *width*
32.5cm compr. / *length*



Referência <i>Reference</i>	Largura <i>Width</i>	Comprimento <i>Length</i>
M 503005	8mm Reto / <i>straight</i> Sem orifício / <i>without hole</i>	28cm
M 505305	12mm Reto / <i>straight</i>	20cm
M 505307	8mm Reto / <i>straight</i>	28cm



M 504019
Ponta roscada / *thread tip*
Encaixe triangular / *triangular fitting*
Ø3.2mm
10cm compr. / *length*



Ponta trocar / *trocar tip*
Encaixe triangular / *triangular fitting*
Ø3.2mm

M 504020
76.5mm compr. / *length*

M 504021
60mm compr. / *length*



Ponta trocar / *trocar tip*
Ø3.2mm

M 504022
76.5mm compr. / *length*

M 504023
60mm compr. / *length*



Ø3.2mm // Ø6.35mm

M 504028
57mm compr. / *length*

M 504029
76.5mm compr. / *length*



M 502081

Fresa c/encaixe de Ø33mm
Ø33mm reamer fitting

Com encaixe Hudson / *with Hudson fitting*
25cm compr. / *length*



Com encaixe AO / *with AO fitting*
25cm compr. / *length*

M 502080

Para fresa c/ encaixe de Ø37.5mm
For Ø37.5mm reamer fitting

M 502082

Para fresa c/ encaixe de Ø32mm
For Ø32mm reamer fitting



M 502083

Para fresa c/ encaixe Ø38mm
For Ø38mm reamer fitting
Com encaixe Hudson / *with Hudson fitting*
25cm compr. / *length*



M 502086

Com encaixe Hudson / *with Hudson fitting*
30cm compr. / *length*



M 502280

Punho de raspas 135° com fixação longitudinal inferior
Rasp handle 135° with longitudinal inferior fixation



M 502390

Ø12X150mm

M 502301

Ø9.5X125mm



Punção de haste / *Stem extractor*
M 502063
Ø12mm
27cm compr. / *length*



Estojo com ponteiras, restritores e medidor de profundidade
Set with tips, restrictors and depth measurer
M 502150
Medidor / *measurer*: 38cm compr. / *length*



Punho aplicador de restritores de plástico
Applicator handle for plastic restrictor
M 502158
Com escala e cursor / *with scale and cursor*
42cm compr. / *length*



Guia de broca para parafusos acetabulares
Drill guide for acetabular screws
M 502401
21cm compr. / *length*



Introdutor para restritores de cimento
Applicator for cement restrictor
M 502752
Rosca cónica / conical thread



Impactor de cimento / *Cement impactor*
M 505314
23.5cm compr. / length

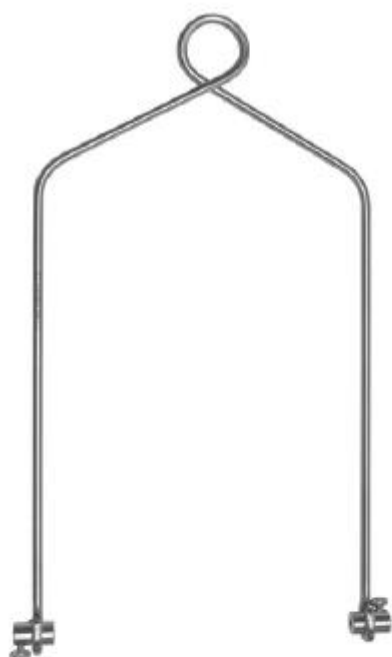


Impactor de agraños / *Staple impactor*
M 506320
18cm compr. / length



Separador / *Separator*
M 505306
26mm largura / width
32cm compr. / length

GENOU - *KNEE*



Estribo de Boehler / Boehler wire traction bow

M 504002

Médio / medium

22.5cm compr. / length

M 504004

Grande / large

31.5cm compr. / length



Afastador de joelho em "U" / knee retractor

M 504035



Afastador Smiling / Smiling retractor

M 504035

Curvo / curved

17.5cm compr. / length



Afastador Smiling / Smiling retractor

M 504035

Curvo / curved

17.5cm compr. / length



Cortador de rótula / Knee-cap cutter

M 504510

Com aferidor / with gauge

29.5cm compr. / length



Fixador / furador de rótula

Knee-cap fixator / drill guide

M 504512

3 furos / 3 holes

Ø6.5mm



Osteótomo de Moore / Moore osteotome
M 506106
20cm compr. / length



Rogina / Raspatorie
M 506100
19mm largura de ponta / tip width
31cm compr. / Length
M 506102
27mm largura de ponta / tip width
34.5cm compr. / length



M 504016

Extractor de pinos Steinmann Ø3.2mm
Steinmann pins extractor Ø3.2mm
14cm compr. / length



M 504018

Extractor de pinos Steinmann Ø6.35mm
Steinmann pins extractor Ø6.35mm



Inclinador / suporte de joelho
knee incliner / stand
M 504014

EPAULE

SHOULDER



Úmero / humerus
M 502096
30mm largura / width
23.5cm compr. / length



Kolbel
2 dentes / teeth
30cm compr. / Length
M 502865
16mm largura de ponta / tip width
M 502868
23mm largura de ponta / tip width
Com curvatura acentuada / with strong curvature



Fukuda
M 502860
35mm largura / width
22.5cm compr. / length



ORTH • ORIGINAL

INSTRUMENTS GENERAUX

***GENERAL
INSTRUMENTS***



Punho em "T" / *"T" handle*
M 506016
Encaixe AO / *AO fitting*
16.5cm compr. / *length*



Adaptador de introdução Hudson / *Hudson Introduction adaptor*
M 506022
Punho manual / *manual handle*
23cm compr. / *length*



M 506019
Entrada Hudson / *Hudson intro*
Saída AO / *AO exit*
7.5cm compr. / *length*



M 506020
Entrada AO / *AO fitting*
Saída Hudson / *Hudson exit*



M 506021
Entrada Harris / *Harris fitting*
Saída Hudson / *Hudson exit*



Adaptador de introdução / Introduction adaptor

M 506023

Encaixe Hudson / Hudson fitting

Punho manual / manual handle



Reamer de glenoide / Glenoid reamer

M 506312

Encaixe AO / AO fitting

Ø38mm

23cm compr. / length



Hexagonal 2.5mm
M 502067
20cm compr. / length



Ponta Woodruff / Woodruff tip
M 502068
22.5cm compr. / length



Chave de Cardan / Cardan screw driver
M 502206
Com cabo AO / With AO handle
26cm compr. / length



Hexagonal
M 502290 – 4.0mm
35cm compr. / length

M 502292 – 2.0mm
35cm compr. / length

M 507102 – 3.5mm
23.5cm compr. / length



Chave de parafusos / Screw driver
M 506014
Encaixe AO / AO fitting
Ponta / tip 3.5mm hexagonal
10cm compr. / length



Chave para parafusos canulados
Cannulated Screw driver
M 575100
Ponta / tip 3.5mm hexagonal
26cm compr. / length



Chave de Roquete / *Ratchet driver*
M 504698
12mm hexagonal
25cm compr. / *length*



Martelo / *mallet*
 25cm compr. / *length*

Referência <i>Reference</i>	Peso <i>Weight</i>	Diâmetro <i>Diameter</i>
M 504052	900 gr.	Ø45mm
M 504053	750 gr.	Ø40mm
M 504054	450 gr.	Ø35mm



ORTHORIGINAL

44C, rue de Bray

35510 Cesson-Sévigné, FRANCE

Tel. : +33 (0)2 23 35 53 40

Fax. : +33 (0)2 23 35 16 35

contact@orthoriginal.com

www.orthoriginal.com